



Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin vastaus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **102/2008**(vastaanottaja täyttää)

1. Partneriehdokkaan yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Venäjän suomalais-ugrilainen kulttuurikeskus, Venäjän valtiollisen kansantaiteen talon osasto
Jakeluosoite	167000, Rossija, Respublika Komi, g. Syktyvkar ul. Lenina, 73
Puhelin	+7 8212 246689
Faksi	+7 (8212) 44-03-40
Sähköposti	fucult@rambler.ru
www-sivut	www.finnougoria.ru
b) Yhteyshenkilö partneriasianssa:	
Tehtävänimike/ammatti	Venäjän suomalais-ugrilaisen kulttuurikeskuksen johtaja
Sukunimi, etunimi, isännimi	Belorusova, Svetlana Ivanovna
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input checked="" type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
3. Partneriehdokkaan toimiala (lyhyesti)	
Suomalais-ugrialaisten kansojen kulttuuriperinnön vaaliminen	
4. Suomalaisen partnerin tekemän hanke-ehdotuksen numero	
102/2008	
<input type="checkbox"/> Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille	
5. Suomalainen partneri (yhteisö ja yhteyshenkilö)	
Suomen venäjänkielisten kirjailijoiden yhdistys ry, Solomon Kagna	
6. Vastaus suomalaisen yhteistyöehdotukseen (lyhyesti ks. ohjeet)	

Hankkeen yhteistyön tarkoitus: kannustaa suomalais-ugrialaisten alueiden nuoria kirjailijoita ja runoilijoita suomalais-ugrialaisten alueiden nykyaikaisen ja klassisen kirjallisuuden pariin niin, että he kiinnostuisivat kääntämään teoksia muihin suomalais-ugrilaisiin kieliin ja että se olisi olosuhteiden puolesta mahdollista.

Hankkeen tavoitteita: luoda tukirahasto nykyisen ja klassisen suomalais-ugrilaisen kirjallisuuden kääntämistä varten, luoda edellytykset ja suhteet suomalais-ugrialaisten alueiden tiiviistä kirjallisuuden kääntämisen yhteistyötä varten, perehdyttää suomalais-ugrialaisten alueiden lukijoita kirjallisuuteen, joka on käännetty sukukielistä heidän äidinkieleensä.

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

M.A.Castrenin seura - yhteinen projektitoiminta

Helsingin yliopisto - opiskelijavaihto, suomalais-ugrialaisten kansojen kulttuuripäivien järjestäminen

Venäjän ja Itä-Euroopan instituutti - informaation vaihto, harjoittelu

Suomi-Venäjä-Seura - yhteinen projektitoiminta